



TALEGGIO

CONTACT GRILL

MANUAL

EKG006



CONTACT GRILL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage range: 220–240 V

Nominal frequency: 50/60 Hz

Rated power input: 750 W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

- Before connecting the appliance to a power socket, check that the technical details on the appliance label match the electrical voltage in the socket.
- Only plug the appliance into a correctly grounded socket.
- This appliance is designed for use indoors. Do not use this appliance for commercial purposes. Do not use the appliance in industrial surroundings or outdoors!
- Do not use the appliance for any other than its intended purpose.
- Do not place the appliance on or near an electric or gas stove or other sources of heat.
- Do not place the appliance at the edge of a utility surface or on an unstable surface. The appliance must be located on a stable and even surface.
- After connecting the appliance into an electric power supply the cooking surface and the outer surface of the appliance begins to heat up. Do not touch the hot surface. To close or open the top cooking plate use the thermally insulated handle and for removing the sandwich use a wooden or heat resistant plastic spatula.
- Allow adequate air circulation around the appliance when in use. Do not place any objects on the heated surface of the appliance.
- Always turn off the appliance and disconnect it from the power socket if you leave it without supervision or if you will not be using it and before cleaning.
- Allow the appliance to fully cool down before moving, cleaning or storing it.
- Clean the grilling surfaces after each use, see the chapter Cleaning and maintenance.
- To avoid any injury by electrical shock, do not clean the appliance under running water and do not submerge in water or any liquid.
- Ensure that the power cord does not come into contact with water or moisture or heated surface.
- Do not disconnect the appliance from the power socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the power socket. Disconnect the cord from the power socket by gently pulling out the plug of the power cord.
- If the power cord is damaged, have it replaced at a technical service center. It is forbidden to use the appliance if it has a damaged power cord or plug.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance done at an authorized service center. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty policy.

USING GRILL

- Remove the grill from the packing material.
- On the right handle, there is a clasp to lock the upper and lower grilling plates together. It's locked as default setting. Pull the clasp up to unlock the grill.
- Wipe the cooking plates with a wet cloth or sponge and dry completely with a paper towel or dry cloth.
- Connect the grill to a power socket and the heating indicator light is switched on. You may see a little smoke when first time to use it. This is caused by first time heating of certain components. Do not be surprised or disturbed by this.

- Let the grilling plates preheat. Place on the grilling plate meat, vegetable, sandwich or other food that you want to grill or cook. Put the upper grilling plate down to cover the food.
- When the food is ready, remove it from the grill with a plastic spatula. Do not use metal tongs, metal spatulas, a knife or other sharp utensils. This could cause damage to the ceramic coating of the grilling plates.
- After use, switch off the grill by unplugging the power cord. Prior to any further handling, let the grill cool down.
- Lock the grilling plates by pulling down the manual clasp on the right handle.

CERAMIC COATING ON GRILLING PLATES

The grilling surfaces of your grill feature a special ceramic coating. This coating enables you to prepare food healthy while using the minimum amount of fat or oil. Don not use sharp, metal kitchen utensils and don't cut food directly on the grilling plates. The manufacturer holds on liability for damage to the coating caused by use of sharp objects or metal utensils. Any change in coloring of the surface only affects appearance, not function .

TIPS FOR GRILLING MEAT

- To achieve the optimum results, cut the meat into slices to small pieces.
- We don't recommend using the grill to grill meat with heavy bones, such as bones in pork chops.
- Do not salt the meat before grilling. This would result in the meat being tough and dry.
- Before starting to grill marinated meat, pat with paper towels to remove excess marinade. Some marinades have a high sugar content, which may become charred to the grilling plate.
- When grilling, don not insert a fork or knife into the meat, as this would cause the juices to flow out. This would also result in making the meat tough and dry.
- Do not overcook and dry out the meat.
- Always make sure chicken is cooked through.
- When the meat is finished grilling, season it to taste with salt or other seasoning.
- You do not have to perforate precooked hot dogs prior to grilling.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance disconnect it from the electric power supply and allow it to cool down.
- Clean the ceramic surface of the cooking plates after each use. This will prevent a build-up of burnt pieces of food residue. To clean, use a moistly soft cloth. If some burnt food residue is left on the cooking plates, sprinkle with water and mild dish detergent. Wipe clean afterwards with a clean, moist cloth.

Tip:

The cooking plates are easier to clean in lukewarm.

- Wipe outer surface of the device with a soft wet cloth and dry completely off.
- Never rinse the device under running water or submerge it in water or another liquid.
- Do not use abrasive cleaning products, petrol or solvents for cleaning.

STORAGE

- If the cooking plates are cold, close the top plate and secure the handles with the lock. Wind the power cord around the bracket at the bottom of the device.
- Store the device in a clean, dry place out of reach of children.

Tip: Storing the device vertically will save space in your kitchen.

GRILL KONTAKTOWY

DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia: 220–240 V

Częstotliwość nominalna: 50/60 Hz

Pobór mocy: 750 W

ISTOTNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PROSIMY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że napięcie nominalne podane na etykiecie jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie należy go używać do celów przemysłowych lub na dworze!
- Urządzenia nie wolno używać w innych celach niż te, do których jest przeznaczone.
- Nie odkładaj urządzenia na płytę elektryczną lub gazową oraz inne źródła ciepła ani nie kładź go w pobliżu nich.
- Nie stawiaj urządzenia na krawędzi powierzchni roboczej lub na niestabilnych powierzchniach. Urządzenie musi być umieszczone na równej, suchej i stabilnej powierzchni.
- Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego dochodzi do zagrzania płyt podgrzewających i zewnętrznej obudowy urządzenia. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Aby zamknąć lub otworzyć górne płyty podgrzewające należy skorzystać z uchwytu termoz izolacyjnego, a do wyjęcia kanapki należy użyć drewnianej lub plastikowej żaroodpornej łopatk.
- Podczas pracy należy pozostawić wokół opiekacza dostateczną przestrzeń umożliwiającą obieg powietrza. Na rozgrzaną powierzchnię urządzenia nie należy odkładać żadnych przedmiotów.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka sieciowego, jeśli będzie pozostawione bez nadzoru, jeśli nie będzie używane oraz przed czyszczeniem.
- Przed przemieszczeniem, czyszczeniem lub magazynowaniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić płyty podgrzewające, por. rozdział Czyszczenie i konserwacja.
- Aby nie dopuścić do ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go do wody lub innej cieczy.
- Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla sieciowego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, powierz jego wymianę wyspecjalizowanemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Otwierając urządzenie w okresie gwarancyjnym ryzykuje się utratę gwarancji.

JAK KORZYSTAĆ Z GRILLA

- Wyjąć grill z opakowania.
- Na uchwycie po prawej stronie znajduje się zatrzask do blokowania górnej i dolnej płyty grillowej. Domyślnie zatrzask jest zamknięty. Podnieś zatrzask, aby otworzyć grilla.

- Wytrzyj płyty podgrzewające delikatnie zwilżoną ściereczką lub gąbką, a następnie wytrzyj je do sucha papierowym ręcznikiem lub suchą ściereczką.
- Podłączyc grill do gniazda. Przy pierwszym zastosowaniu może pojawić się niewielka ilość dymu. Świadczy on o tym, że poszczególne elementy grilla nagrzewają się po raz pierwszy. Nie należy się obawiać, że grill uległ awarii.
- Pozwolić, aby płyty grillowe się podgrzały. Na płycie grillowej ułożyć mięso, warzywa, kanapki lub inne produkty, które można przyrządzić na grillu lub ugotować.
- Przyrządzoną potrawę zdjąć z grilla plastikową łyżką. Nie należy używać w tym celu metalowych szpiczów, łopatek, noży ani innych ostrych narzędzi kuchennych. Mogą one uszkodzić ceramiczną powłokę płyt grillowych.
- Aby wyłączyć grill, wyjąć przewód zasilający z gniazda. Przed kolejnym użytkowaniem odczekać, aż grill ostygnie..
- Zablokuj płyty grilla przez docięnięcie zatrzasku.

POWŁOKA CERAMICZNĄ NA PŁYTACH GRILLOWYCH

Powierzchnia do grillowania jest pokryta specjalną powłoką ceramiczną. Pozwala ona na przygotowywanie zdrowych potraw na minimalnej ilości tłuszczu lub oleju.

Nie należy używać ostrych, metalowych narzędzi kuchennych ani kroić produktów bezpośrednio na płytach. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powłok spowodowane użyciem ostrych przedmiotów lub metalowych narzędzi kuchennych.

Zmiany koloru powierzchni płyty wpływają wyłącznie na jej wygląd i nie wpływają na jej działanie.

JAK GRILLOWAĆ MIĘSO

- Aby osiągnąć optymalny efekt, pokroić mięso na plastry, a te na mniejsze kawałki.
- Nie zalecamy używania grilla do grillowania mięsa z twardymi, dużymi kośćmi, takimi jak kości w kotletach wieprzowych.
- Nie solić mięsa przed grillowaniem. Może stać się przez to suche i twarde.
- Przed rozpoczęciem grillowania marynowanego mięsa osuszyć mięso ręcznikiem papierowym, aby usunąć nadmiar marynaty.
- W trakcie grillowania nie wkładać widelca ani noża w mięso, gdyż może to spowodować wypłynięcie soków. Mięso może stać się przez to suche i twarde.
- Mięsa nie należy wysuszać ani przegotowywać.
- Zawsze należy upewniać się, czy mięso drobiowe jest upieczone w środku.
- Po przyrządzeniu mięsa na grillu doprawić je do smaku solą lub innymi przyprawami. Chcąc przyrządzić na grillu uprzednio podgrzane hotdogi, nie trzeba ich przebijać.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć grilla od napięcia elektrycznego i pozostawić go do wystygnięcia.
- Ceramiczną powierzchnię płyt podgrzewających należy po każdym użyciu wyczyścić. Dzięki temu nie dojdzie do nawarstwiania się przypieczonych resztek jedzenia. Do czyszczenia użyj delikatnie zwilżoną, miękką ściereczkę. Jeśli na płytach pozostały przypieczone resztki jedzenia, pokap je roztworem wody i neutralnego środka do mycia naczyń. Po zastosowaniu środka do mycia naczyń wytrzyj płyty czystą zwilżoną ściereczką.
- Rada:** Czyszczenie płyt podgrzewających będzie łatwiejsze, jeśli będą wilgotne.
- Zewnętrzną obudowę grilla wytrzyj delikatnie zwilżoną, miękką ściereczką, a następnie wytrzyj ją do sucha.
- Nie myj grilla pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub innej cieczy.
- Do czyszczenia nie używaj środków czystości zawierających elementy ścierne, benzynę i rozpuszczalniki.

PRZECHOWYWANIE

- Jeśli płyty podgrzewające są chłodne, przymknij górną płytę i zablokuj zamkiem uchwyt. Owiń kabel sieciowy wokół uchwyty znajdującego się w spodniej części.
- Umieść grilla w czystym, suchym miejscu z dala od dzieci.
- Rada:** Poprzez postawienie grill w pozycji pionowej oszczędzasz miejsce w kuchni.

KONTAKTNÍ GRIL

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220 – 240 V

Jmenovitá frekvence: 50/60 Hz

Příkon: 750 W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘEČTĚTE SI POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Než spotřebič zapojíte do síťové zásuvky, ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené na štítku odpovídá napětí v elektrické zásuvce.
- Přístroj zapojte výhradně do zásuvky s ochranným kolíkem.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte ho ke komerčním účelům.
- Nepoužívejte jej k průmyslovým účelům ani venku!
- Zařízení se nesmí používat k jiným účelům, než ke kterým je určeno.
- Nepokládejte přístroj na elektrickou plotýnku, plynové hořáky nebo jiné zdroje tepla ani v jejich blízkosti.
- Nekláďte zařízení na kraj pracovní plochy ani na plochy nestabilní.
- Přístroj stavte vždy na rovnou, suchou a stabilní plochu.
- Po zapojení spotřebiče do elektrické zásuvky dochází k ohřevu topných destiček a vnějšího pláště. Nedotýkejte se horkých ploch.
- Při práci nechejte kolem opěkače dostatečný prostor potřebný k proudění vzduchu. Na rozehráté plochy nepokládejte žádné předměty.
- Před přemísťováním, čištěním nebo skladováním nechejte spotřebič vystydnout.
- Po každém použití vyčistěte topné destičky, viz kapitola Čištění a údržba.
- Aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem, nemyjte přístroj pod tekoucí vodou ani jej ve vodě či jiné kapalině nenamáčejte.
- Dbejte na to, aby se zástrčka přívodní šňůry nedostala do styku s vodou, vlhkem ani rozehrátou plochou.
- Neodpojujte zařízení ze zásuvky taháním za přívodní šňůru. Mohlo by dojít k poškození přívodní šňůry nebo zásuvky. Přívodní šňůru vytahujte ze zásuvky za zástrčku.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, nechejte ji vyměnit ve specializovaném servisu. S poškozenou přívodní šňůrou nebo zástrčkou se přístroj nesmí používat.
- Aby se předešlo úrazu elektrickým proudem, neopravujte přístroj vlastními silami, ani jej nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče světe autorizované opravně.
- Otevřete-li přístroj v záruční době, riskujete ztrátu záruky.

AK POUŽÍVAT GRIL

- Vyjměte mřížku z obalového materiálu.
- Na pravé rukojeti, je zde sponou zamknout horní a dolní grilovací desky dohromady. Je to zamčené jako výchozí nastavení. Vytáhněte sponu až do odemčení grilu.
- Očistěte plotýnky vlhkým hadříkem nebo houbičkou a zaschnout s papírovým ručníkem nebo suchým hadříkem.
- Připojte gril do zásuvky a kontrolka topení se zapne. Můžete vidět trochu kouře při prvním jej použití. To je způsobeno tím, poprvé zahříváním určitých komponentů. Nebuďte překvapeni, nebo narušen tím.
- Nechte grilovací desky předehřeje. Místo na grilování talíř masa, zeleniny, sendvič nebo jiné potraviny, které chcete grilovat nebo vařit. Nasaďte horní grilovací desku dolů na pokrytí nákladů na jídlo.

- Je-li jídlo je připraven, vyjměte ji z grilu s plastovou stěrkou. Nepoužívejte kovové kleště, kovové špachtle, nože nebo jiné ostré kuchyňské náčiní. Mohlo by dojít k poškození keramickým povrchem z grilovací desky.
- Po použití vypněte gril odpojením napájecího kabelu. Před další manipulací nechte gril vychladnout.
- Zamkněte grilovací desky tahem dolů ruční sponu na pravé rukojeti.

KERAMICKÝ POVRCH NA GRILOVACÍCH DESKÁCH

Grilovací povrch je krytý speciálním keramickým povlakem. Umožňuje přípravu zdravých potravin na minimálním množství tuku nebo oleje.

Nepoužívejte ostré, kovové kuchyňské nástroje ani nekrájejte potraviny přímo na deskách. Výrobce nezodpovídá za poškození povrchů desek způsobená použitím ostrých předmětů nebo kovových kuchyňských nástrojů.

Změny barvy povrchu desky mají vliv pouze na její vzhled a neovlivňují její fungování.

JAK GRILOVAT MASO

- Pro dosažení optimálního efektu, pokrájejte maso na plátky a tyto na menší kousky.
- Nedoporučujeme používat gril na grilování masa s tvrdými, velkými kostmi, jaké jsou u vepřových kotlet.
- Maso před grilováním nesolte. Mohlo by to způsobit, že bude suché a tvrdé.
- Před zahájením grilování nakládaného masa je osušte papírovou utěrkou, abyste odstranili přebytečný lác.
- Během grilování nepíchejte do masa vidličkou ani nožem, protože tím způsobíte, že z masa vyteče šťáva. Maso se tak může stát suché a tvrdé.
- Maso nevysušujte ani nepředvařujte.
- Vždy se ujistěte, zda je drůbeží maso uvnitř upečené.
- Po připravení masa na grilu je podle chuti osolte a okořeňte. Když chcete na grilu připravit předem ohřáté hotdogy, není třeba je propichovat.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Než přistoupíte k čištění, nejprve odpojte grill z elektrické zásuvky a nechte jej vystydnout.
- Keramické plochy topných destiček čistěte po každém použití. Díky tomu nedojde k navrstvování připečených zbytků jídla. K čištění používejte jemně navlhčený měkký hadřík. Zbyly-li na topných destičkách připečené zbytky jídla, pokapejte je roztokem vody a neutrálního mycího prostředku na nádobí. Když použijete prostředek na mytí nádoby, utřete destičky čistým navlhčeným hadříkem.

Rada: Čištění topných destiček bude snazší, budou-li vlhké.

- Vnější plášť grille otřete jemně navlhčeným měkkým hadříkem a pak utřete do sucha.
- Nemyjte grill pod tekoucí vodou, ani jej nenamáčejte do vody nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující brusné látky, benzín ani ředidla.

SKLADOVÁNÍ

• Jsou-li topné destičky vychladlé, přiklopte horní destičku a zajistěte rukojeť zámkem. Přírodní šňůru oviňte kolem držáku na spodní části grille.

- Uložte grill na čisté suché místo mimo dosah dětí.

Rada: Když necháte sendvičovač ve svislé poloze, ušetříte místo v kuchyni.

КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение в пределах: 220-240 В

Номинальная частота: 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 750 Вт

СУЩЕСТВЕННЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРОСИМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ И СОХРАНИТЬ НА БУДУЩЕЕ

- Перед подключением устройства к сетевой розетке убедись, что номинальное напряжение, указанное на этикетке, соответствует электрическому напряжению в розетке.
- Устройство следует подключать исключительно к той розетке, в которой есть заземляющий контакт.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего использования. Не следует его использовать в коммерческих целях.
- Не следует его использовать для промышленных целей и во дворе!
- Устройство запрещено использовать в иных целях кроме тех, для которых оно предназначено.
- Не откладывая устройство на электрическую или газовую плиту, а также на прочие источники тепла и не ставь вблизи них.
- Не ставь устройство на краю рабочей поверхности или на нестабильных поверхностях.
- Устройство должно быть размещено на ровной, сухой и стабильной поверхности.
- После подключения устройства к электрической розетке происходит разогревание разогревающих пластин и внешних частей устройства. Не касайся разогретой поверхности.
- Во время работы следует оставить вокруг тостера достаточное пространство, обеспечивающее оборот воздуха. На разогретую поверхность устройства не следует класть ни какие предметы.
- Перед перемещением, чисткой или складированием следует дать устройству остыть.
- После каждого использования следует очистить разогревающие пластины, см. раздел Чистка и хранение.
- Чтобы не допустить возможного поражения электрическим током, не мой устройство под струей воды, не окунай его в воду или прочие жидкости.
- Позаботься о том, чтобы не произошло контакта вилки сетевого кабеля с водой, влагой или разогретой поверхностью.
- Не отключай устройство от сетевой розетки, ухватившись за сетевой кабель. Это может привести к повреждению сетевого кабеля или розетки. Провод из розетки отключается вытягиванием за вилку сетевого провода.
- Если сетевой кабель повреждён, доверь его замену специализированному сервису. Запрещено использовать устройство с повреждённым питающим проводом или вилкой.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не ремонтируй устройство сам и не переделывай его каким либо образом. Любой ремонт данного устройства следует доверить авторизованному сервису. Вскрытие устройства в течении гарантийного срока – риск утери гарантии.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ГРИЛЕМ

- Снимите решетку из упаковочного материала.
- На правой ручке имеется застёжка для фиксации верхней и нижней пластин гриля вместе. Это закрывается в настройки по умолчанию. Потяните зажим вверх, чтобы разблокировать гриль.
- Протрите плитой с влажной тканью или губкой и полностью высушите бумажным полотенцем или сухой тряпкой.
- Подключите гриль в розетку и индикатор нагрева включении. Вы можете увидеть немного дыма, когда первый раз использовать его. Это вызвано первого периода нагрева определенных компонентов. Не удивляйтесь и не нарушается этим.
- Пусть гриль пластины подогрева. Место на гриле мяса пластины, овощей, бутерброд или другой пищи, которую вы хотите гриль или готовить. Положите верхнюю пластину гриля, чтобы покрыть пищу.

- Когда еда готова, удалите его из гриля с пластиковым шпателем. Не используйте металлические щипцы, металлические шпатели, нож или другие острые столовые приборы. Это может привести к повреждению антипригарного покрытия из гриля пластин.
- После использования, выключите гриль, отсоединив кабель питания. До дальнейшего обращения, пусть гриль остыть.
- Блокировка гриля пластины, потянув вниз ручной застёжкой на правом ручкой.

ПРОТИВОПРИГАРНОЕ ПОКРЫТИЕ НА ПЛАСТИНАХ ГРИЛЯ

Поверхность для приготовления на гриле покрыта специальным противопригарным покрытием. Это позволяет готовить здоровые блюда на минимальном количестве жира или масла.

Не следует использовать острые, металлические столовые приборы и резать продукты непосредственно на пластинах. Производитель не несёт ответственность за повреждение покрытий, вызванное использованием острых предметов или металлических столовых приборов.

Изменения цвета поверхности пластины влияют исключительно на её внешний вид и не влияют на её рабочие свойства.

КАК ПРИГОТОВИТЬ НА ГРИЛЕ МЯСО

- Для достижения оптимального эффекта нарезать мясо на плоские куски, а далее на более мелкие кусочки.
- Не рекомендуем использовать гриль для приготовления мяса с твёрдыми, крупными костями, такими как в свиных отбивных.
- Не солить мясо перед приготовлением на гриле. Из-за этого оно может стать сухим и твёрдым.
- Перед началом приготовления на гриле маринованного мяса очистить мясо бумажным полотенцем, чтобы убрать излишек маринада.
- В процессе приготовления на гриле не втыкать вилку или нож в мясо, поскольку это может привести к вытеканию соков. Из-за этого мясо может стать сухим и твёрдым.
- Мясо не следует высушивать или разваривать.
- Всегда следует убедиться, пропеклось ли мясо птицы в середине.
- После приготовления мяса на гриле посыпать его по вкусу солью или другими приправами.
- При готовке на гриле предварительно разогретых хот-догов не нужно их прокалывать.

ХРАНЕНИЕ И ЧИСТКА

- Перед началом чистки следует отключить гриль от розетки электрического напряжения и оставить его остывать.
- Антипригарные поверхности разогревающих пластин следует чистить после каждого использования. Благодаря этому не дойдёт до насаивания пригоревших остатков пищи. Для чистки используйте слегка увлажнённую, мягкую тряпочку. Если на пластинах остались прилипшие остатки пищи, капайте на них водным раствором нейтрального средства для мытья посуды. После использования средства для мытья посуды вытрите пластины чистой увлажнённой тряпочкой.

Совет: Чистка разогревающих пластин будет более лёгкой, если они будут влажными.

- Наружные части гриль вытрите слегка увлажнённой, мягкой тряпочкой, а далее вытрите их досуха.
- Не мойте гриль под струёй воды и не окунайте его в воду или иной жидкости.
- Для чистки не используйте чистящих средств содержащих абразивные элементы, бензин и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Если разогревающие пластины холодные, прикройте верхнюю пластину и заблокируйте замок держатель. Закрутите сетевой кабель вокруг держателя находящегося в нижней части гриль.
- Положите гриль в чистое, сухое и не доступное для детей место.

Совет: Устанавливая в кухне гриль вертикально загромождаешь её.

KONTAKTGRILL

Technische Daten

Betriebsspannung: 220-240 V

Sollfrequenz: 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 750 W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.

BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

- Vor dem Anschluss des Gerätes an Steckdose vergewissern Sie sich, ob die Betriebsspannung mit der elektrischen Spannung übereinstimmt.
- Das Gerät ist ausschließlich an Sicherheitssteckdose anzuschließen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es soll nicht gewerblich gebraucht werden.
- Es soll nicht gewerblich oder im Freien gebraucht werden.
- Das Gerät darf nicht zum anderen Zweck als seine Bestimmung verwendet werden.
- Das Gerät nicht auf einer heißen elektrischen oder Gasplatte oder andere Heißquellen oder in der Nähe legen.
- Das Gerät nicht am Rande einer Arbeitsplatte oder auf instabilen Oberflächen stellen.
- Das Gerät ist stets auf ebener, trockener und stabiler Oberfläche aufzustellen.
- Nach Anschluss des Gerätes an die Steckdose kommt es zum Erhitzen von Heizplatten und das Außengehäuse wird warm. Die erhitzte Oberfläche nicht berühren.
- Während des Gerätebetriebs freien Raum lassen, damit die Luft zirkulieren kann. Keinerlei Gegenstände auf die Oberfläche des Gehäuses legen.
- Vor Verlagerung, Reinigung und Verstauen das Gerät auskühlen lassen.
- Nach jedem Gebrauch sind die Heizplatten zu reinigen, dazu sehe Kapitel Reinigung und Wartung.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter klarem Wasser reinigen. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Kabel so verlegen, dass der Stecker nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Kontakt kommt und dass es keine heißen Oberflächen berührt.
- Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen. Es könnte zur Beschädigung des Netzsteckers, des Kabels oder des Steckers kommen. Den Netzkabel vom Stecker mittels Stecker des Netzkabels abschalten.
- Wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen soll die evtl. Reparatur in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker benutzen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Jegliche Reparaturen des Gerätes sind einem Fachservice anzuvertrauen. Das selbständige Öffnen des Gerätes während der Garantiedauer führt zum Verlust der Garantie.
- Achten Sie darauf, dass die Krümelschublade richtig eingesetzt ist und regelmäßig gereinigt wird. Es ist zu beachten, dass sich die Brotkrümel nicht anhäufen.

WIE WIRD DER RACLETTE-GRILL BENUTZT

- Nehmen Sie den Grill aus der Verpackung.
- Auf der rechten Handgriff gibt es einen Verschluss, um die obere und untere Grillplatten miteinander zu verriegeln. Es ist, als Default-Einstellung gesperrt. Ziehen Sie den Verschluss nach oben, um den Grill zu entsperren.
- Wischen Sie die Kochplatten mit einem feuchten Tuch oder Schwamm und trocknen Sie vollständig mit einem Papiertuch oder einem trockenen Tuch.
- Schließen Sie den Grill an eine Steckdose und die Heizung-Kontrollleuchte ist eingeschaltet. Sie können ein wenig Rauch zu sehen, wenn sie erstmalig an zu verwenden. Dies wird durch erste Zeiterhitzung bestimmter Komponenten verursacht. Überrascht oder durch diese gestört werden Sie nicht.
- Lassen Sie die Grillplatten vorzuwärmen. Zeigen auf der Grillplatte Fleisch, Gemüse,

Sandwich oder andere Lebensmittel, die Sie, um zu grillen oder kochen. Setzen Sie den oberen Grillplatte nach unten, um die Nahrung zu decken.

- Wenn das Essen fertig ist, entfernen Sie sie aus dem Grill mit einem Kunststoffspatel. Verwenden Sie keine Metallzangen, Metall Spatel, ein Messer oder andere scharfe Gegenstände. Dies könnte eine Beschädigung der Keramik der Grillplatten verursachen.
- Nach Gebrauch schalten Sie den Grill durch Abziehen des Netzkabels. Vor einer weiteren Behandlung, lassen Sie den Grill abkühlen.
- Die Grillplatten durch Anpressen des Schnappverschlusses sperren.

KERAMIK DER GRILL-PLATTE UND DER PFÄNNCHEN

Die Grilloberfläche ist mit einer Keramik versehen. Sie erlaubt eine fettarme und dadurch gesunde Zubereitung von Gerichten.

Es darf kein scharfes Küchenwerkzeug aus Metall benutzt werden und Produkte dürfen nicht direkt auf den Platten und Pfännchen geschnitten werden. Der Hersteller haftet nicht für die Beschädigung der Beschichtung infolge einer unsachgemäßen Benutzung von scharfen Gegenständen oder von Küchenwerkzeug aus Metall.

Die Oberflächenverfärbung beeinflusst ausschließlich das Aussehen der Platte, sie beeinträchtigt in keiner Weise ihre Funktionsweise.

WIE WIRD DAS FLEISCH GEGRILLT

- Um den optimalen Effekt zu erreichen, wird das Fleisch in Scheiben und diese anschließen in kleine Stücke geschnitten.
- Wir empfehlen es nicht, das Gerät zum Grillen von Fleisch mit eingewachsenen harten und großen Knochen zu benutzen, wie sie in Koteletts vom Schwein zu finden sind.
- Vor dem Grillen das Fleisch nicht salzen. Es könnte dadurch trocken und hart werden.
- Vor dem Grillen des marinierten Fleisches sollte es mit einem Papiertuch abgetupft werden, um die überschüssige Marinade zu entfernen.
- Beim Grillen in das Fleisch keinen Messer oder keine Gabel stecken, denn sonst könnte der Fleischsaft austreten. Das Fleisch könnte dadurch trocken und hart werden.
- Das Fleisch darf nicht getrocknet oder vorgekocht werden.
- Man sollte sich immer vergewissern, ob das Geflügelfleisch auch innen gut durchgebraten ist.
- Nach der Zubereitung des Fleisches auf dem Grill wird es gewürzt. Wenn man auf dem Grill zuvor warm gemachte Hotdogs zubereiten möchte, müssen diese nicht durchgestochen werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung den Grill vom Netz abschalten und zum Abkühlen überlassen.
- Die Keramik Oberfläche jedes Mal gründlich reinigen. Dank dessen wird es nicht zur Anhäufung der Essensreste kommen. Zur Reinigung leicht feuchtes, weiches Tuch verwenden. Wenn auf den Platten Essensreste bleiben, mit Wasser und Reinigungsmittel bespritzen. Nach Verwendung des Reinigungsmittels die Platte mit sauberem feuchtem Tuch trocknen.

Hinweis: Die Reinigung der Heizplatten erfolgt leichter wenn sie feucht sind.

- Das Außengehäuse mit feuchtem und weichem Tuch reinigen und danach trocken reiben.
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter klarem Wasser reinigen. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Zur Reinigung keinesfalls Reinigungsmittel mit Schleifmittel, Benzin oder Lösungsmittel verwenden.

AUFBEWAHRUNG

- Wenn die Heizplatten abgekühlt sind, die obere Platte schließen und mit Sicherheitsschloss zu machen. Das Kabel um den Griff wickeln.
- Grill am sauberen und trockenen Platz weit von den Kindern entfernt aufbewahren.

Hinweis: Möglichkeit der Aufbewahrung in Vertikalposition, damit wird Platz gespart.



DECLARATION OF CONFORMITY
DEKLARACJA ZGODNOŚCI

We, the manufacturer/importer (My, producent/importer):

EDC Poterek Sp. Jawna
ul. Poznańska 129/133
05-850 Ożarów Mazowiecki
Poland

Declares that the product (Deklarujemy, że produkt):

Kind of product (rodzaj produktu):	CONTACT GRILL
Type designation (nazwa własna):	TALEGGIO
Item No (numer/symbol):	EKG006
Options (opcje):	

Is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following directives:

Jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi przepisami następujących dyrektyw:

EMC 2004/108/EC

Year of issue (last 2 digits): 15

The products is compatible with the following norms/standards:

Produkt jest zgodny z poniższymi normami/standardami:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009

Manufacturers/Authorised representative



Product Manager

Ożarów Mazowiecki



Producent/ Producător/ Producer/ Výrobce/ Výrobca
Productori/ Gamintojas/ Produtor/ Producteur/ Gyártó
Produttore/ Produzent/ Παραγωγός/ Производителъ:
EDC Sp. Jawna, 05-850 Ożarów Mazowiecki
ul. Poznańska 129/133 www.esperanza.pl
MADE IN P.R.C.

WARRANTY

1. This warranty is issued by Esperanza sp.j. Poterek with address:
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

EXCLUSIONS:

This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
 - use it in other way than normal intended use
 - modification or internal interferes or changes of product
 - service or repair by anyone other than Esperanza service
 - improper store, transportation or packing
 - improper installation of product or software
 - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2002/96/EC, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

GWARANCJA

1. Gwarancji udziela firma Esperanza sp.j. Poterek z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęte, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyбору naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

WYŁĄCZENIA:

Gwarancja nie obejmuje:

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
 - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
 - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
 - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
 - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
 - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz.U. Nr 141, poz. 1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.

Zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE, wyrzucanie urządzeń elektrycznych ani elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucić osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje do tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.



GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma Esperanza sp.j. Poterek mit Sitz in: ul.Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teile. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teile gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

GARANTIEAUSSCHLUSS:

Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
 - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
 - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
 - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
 - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
 - der falschen Installation der Produkte oder der Software
 - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklebern und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Anderenfalls können gefährliche und schädliche Stoffe freigesetzt werden und die Umwelt gefährden. Jeder Verbraucher ist dazu gesetzlich verpflichtet, die nicht mehr gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte an die Hersteller, Verkäufer oder Sammelstellen kostenlos zurück zu geben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost Esperanza sp.j. Poterek se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtete pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní faktuře nebo jiném dokladu o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

VYLOUČENÍ:

Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
 - používání v nesouladu s jejich běžným určením
 - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
 - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
 - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
 - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
 - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2002/96/ES je likvidace elektrospotřebičů spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество Esperanza Poterek, юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочитать, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
 - использования не по прямому назначению
 - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
 - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
 - неправильного хранения, перевозки или упаковки
 - неправильной установки предметов или программного обеспечения
 - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2002/96/WE, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителям, торговым посредникам или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа отходов. Подробные условия регулируются законодательством данной страны. Верхний символ размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza s.p.a. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Warszawa, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

ESCLUSIONI:

La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
 - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
 - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
 - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
 - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
 - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
 - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedicata all'eliminazione di rifiuti domestici.

GARANTÍA

1. La garantía es prestada por la empresa Esperanza sp.j. Poterek con domicilio en la dirección: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. servicio: 022-7213571 ext.10 – en adelante Esperanza.
2. La presente garantía le otorga al comprador los derechos y permisos ante Esperanza. La garantía debe leerse con atención, porque en caso de reclamaciones ante Esperanza se supone que el usuario conoció las condiciones de garantía y las aceptó.
3. Esperanza asegura que cada producto, junto con los accesorios incluidos en el embalaje, es libre de defectos de materiales y de los defectos relacionados con la realización a condición de su normal uso conforme con el destino.
4. En caso de que aparezcan daños en el periodo de garantía, Esperanza a base de su propia selección reparará o cambiará el producto con uno nuevo, con el uso de unas partes nuevas de fábrica o partes renovadas. En caso del uso de las partes renovadas en la fábrica, Esperanza garantiza que tendrán las mismas propiedades como los productos nuevos.
5. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el recibo, factura comercial o cualquier otra prueba de compra al lugar de compra. Debe incluir todos los accesorios conectados en su embalaje original. Esperanza tiene derecho a rechazar la garantía si se perderán todos los accesorios.
6. Esperanza se ha comprometido a responder a la queja dentro de los 14 días naturales siguientes a su notificación en el punto de venta. Esperanza se compromete a reparar el producto defectuoso en el menor tiempo posible. Si se necesita importar desde el extranjero de las piezas necesarias para reparar este plazo podrá ser prorrogado.
7. En caso cuando sea necesario cambiar de producto con uno nuevo, Esperanza se reserva el derecho de cambiar el producto con un modelo con rasgos parecidos de uso, cuando fuese introducido en la venta y haya sucedido el producto anterior.
8. En caso de reclamaciones se considera que el comprador aceptó que el cambio y la reparación (dependiendo de la disponibilidad de producto), dependiendo de lo que determine el servicio, será la única y exclusiva forma de reclamar los derechos de garantía antes Esperanza.

EXCLUSIONES:

La garantía no incluye:

1. Productos no fabricados por Esperanza
2. Productos que no fueron dañados o que tuvieron defectos a consecuencia de:
 - uso de forma diferente que un uso normal
 - modificación o intervención en la estructura interior del dispositivo
 - reparaciones en puntos no autorizados o bien en el punto que no sea de Esperanza
 - almacenamiento, transporte o embalaje no adecuado
 - no adecuada instalación de productos o de software
 - daños mecánicos, físicos, químicos, etc
3. Esperanza no se responsabiliza de los daños relacionados con la pérdida de comercio, datos, ganancias o pérdidas que resulten del uso de los productos de Esperanza en cooperación con otros dispositivos.
4. Productos con precintos o pegatinas rotos y productos gastados en alto grado.

Todos los productos de Esperanza tienen 2 años de garantía del fabricante y tienen las necesarias certificaciones de seguridad.

Símbolo de colección selectiva de equipo gastado en los países europeos.



El símbolo del cesto en el embalaje significa que este producto no debe tirarse junto con los desechos del hogar. La eliminación de este tipo de desechos de forma no apropiada podrá tener influencia negativa en el medio ambiente y en la salud de las demás personas. El producto debe entregarse a un punto especial de recogida de equipo eléctrico y electrónico con el fin de reciclarlo. Para más información sobre los puntos a los cuales debe entregarse el equipo gastado, por favor, contáctense con el vendedor, ayuntamiento local, instalación de recuperación de desechos que se ocupan del transporte de desechos del hogar.

GARANTIE

1. La garantie est accordée par la société en nom collectif Esperanza sp.j.Poterek, dont le siège social se trouve à : ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, tél. de service 022-7213571, numéro interne 10 – dénommée ci-après Esperanza.
2. En vertu de la présente garantie qu'il faut lire attentivement, le client acquiert les droits et les pouvoirs à l'égard d'Esperanza. En cas de plaintes à l'envers d'Esperanza l'utilisateur déclare avoir pris connaissance des conditions de garantie et les avoir acceptées.
3. Esperanza assure que tout produit, y compris son équipement dans l'emballage, est sans défaut au niveau du matériel et de la fabrication, à condition de son utilisation normale, conforme à la destination prévue.
4. En cas d'une panne produite pendant la période de garantie, Esperanza, à son choix, réparera le produit ou le remplacera par nouveau, avec des pièces nouvelles ou remises à neuf en fabrique. Esperanza garantit que les pièces remises à neuf en fabrique auront les mêmes caractéristiques que des produits flambant neufs.
5. Le produit défectueux doit être retourné avec le reçu, la facture commerciale ou tout autre preuve d'achat au lieu d'achat. Il devrait inclure tous les accessoires attachés dans emballage d'origine. Esperanza a le droit de rejeter la garantie si les accessoires ne seront pas atteints.
6. Esperanza s'est engagé à répondre à la plainte dans les 14 jours calendaires à compter de sa notification dans le point de vente. Esperanza réparera le produit défectueux dans les plus brefs délais. Si sera nécessaire d'importer de l'étranger de toutes les pièces nécessaires à la réparation de ce délai peut être prolongé.
7. Si le produit doit être remplacé par un produit nouveau, Esperanza se réserve le droit de choisir un modèle plus récent, ayant des caractéristiques utilitaires similaires, s'il est déjà commercialisé et a remplacé le modèle dernier.
8. En cas de plaintes, le client exprime son accord à ce que la réparation et le remplacement (étant donné la disponibilité du produit), vu l'opinion de l'atelier de service, soient le seul et l'exclusif moyen pour exercer ses droits de garantie à l'égard d'Esperanza.

EXEMPTIONS :

La garantie ne couvre pas :

1. Les produits autres que fabriqués par Esperanza
2. Les produits rendus endommagés ou défectueux à la suite de :
 - une exploitation autre que prévue dans sa destination normale
 - une modification ou intervention dans la structure interne du produit
 - un service après-vente dans des points de service non autorisés ou dans un point de service autre qu'Esperanza
 - un stockage, transport ou emballage inappropriés
 - une installation de produits ou de logiciel inappropriée
 - des endommagements mécaniques, physiques, chimiques etc.
3. Esperanza décline toute responsabilité quant aux dommages concernant la perte de commerce, de données, de bénéfices ou les dommages liés à l'exploitation de produits de Esperanza en coopération avec d'autres dispositifs.
4. Les produits avec des plombs, étiquettes enlevés ou des produits à usure excessive.

Tous les produits Esperanza sont couverts de 2 ans de garantie et ils ont tous les certificats indispensables.



Symbole de la collecte sélective de déchets d'équipements dans les pays européens.

Le symbole de poubelle barrée mis sur l'emballage signifie qu'il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets ménagers. L'élimination inappropriée de ce type de déchets peut avoir une incidence négative sur l'environnement et la santé des gens. Pour le recycler, il faut transmettre ce produit à un point de récupération d'appareils électriques et électroniques. Pour en avoir plus d'informations, il faut contacter un vendeur, un office de ville local, un terrain de décharge ou une entreprise chargée du transport de déchets ménagers.